



**Mountain View School District  
DISTRITO ESCOLAR MOUNTAIN VIEW**

***DELAC Meeting Minutes/ Minutas de la Junta***

**Date/ Fecha: October 25, 2021/ 25 de octubre, 2021**

**I. Call to order/ Convocación a la reunión**

The meeting was called to order at 9:07 a.m. by Yahaira Sahagun, Vice president of DELAC. She welcomed everyone.

***Yahaira Sahagun, Vice presidente de DELAC, convocó la junta a las 9:07 a.m. Les dio la bienvenida a todos los presentes.***

Flag Salute – led by Yahaira Sahagun from Twin Lakes school.

***Saludo a la bandera fue guiada por Yahaira Sahagun de la escuela Twin Lakes.***

**II. Roll Call/ Asistencia**

Baker ✓	Monte Vista ✓
La Primaria ✓	Parkview ✓
Maxson ✓	Payne ✓
Miramonte ✓	Twin Lakes ✓

8 were present

8 ***escuelas estuvieron presentes.***

**III. Approval of Agenda/ Aprobación de la Agenda**

The motion to approve the agenda was made by Mireya Velasquez, from Monte Vista School and was seconded by Ia Mejia from Maxson School. 10 people were in favor and 1 abstained

***La moción para aprobar la agenda fue hecha por Mireya Velasquez de la escuela Monte Vista y fue secundada por Ia Mejia de la escuela Maxson. 10 personas estuvieron a favor y 1 se abstuvo***

**Approval of the Minutes/ Aprobación de las Minutas**

The motion to approve the minutes was made by Andrea Ramos from Parkview and Twin Lakes School and was seconded by Nancy Castillo, from Miramonte School. 13 were in favor and 1 abstained.

***La moción para aprobar las minutas fue hecha por Andrea Ramos de la escuela Parkview y Twin Lakes y fue secundada por Nancy Castillo de la escuela Miramonte. 13 estuvieron a favor y 1 se abstuvo.***

#### IV. Legal Requirements/ Requisitos Legales

##### 1. Officer Announcements/ *Anuncio de los Oficiales*

Mrs. Figueroa thanked the officers who were representatives last year and welcomed the new officers. The new president is Delia Sanchez, the new vice president is Yahaira Sahagun and the new secretary is Mireya Velasquez.

**Motion to** - The first motion to ratify the votes was made by Ana Banuelos from Maxson school.

**Seconded-** Mireya Velasquez from Monte Vista school seconded the motion.

**Vote:** 14 approve, \_\_\_ oppose, \_\_\_ abstain.

*La Sra. Figueroa agradeció a los oficiales que fueron representantes el año pasado y les dio la bienvenida a los nuevos oficiales. La nueva presidenta es Delia Sánchez, la nueva vicepresidenta es Yahaira Sahagún y la nueva secretaria es Mireya Velasquez.*

**Moción para Aprobar-** La primera moción para ratificar los votos se hizo por Ana Banuelos de la escuela Maxson.

**Secundada-** Mireya Velsaquez de los Monte Vista secundo la moción.

**Voto:** 14 aprobaron, \_\_\_ contra, \_\_\_ abstuvieron.

##### 2. Oath of Office- President and Vice-President/ *Juramento de Oficina-Presidente y Vice-Presidente*

Yahaira Sahagun read the oath of office for all representatives. The DELAC calendar was also shared for approval.

**Motion to** - The first motion to approve the DELAC calendar was made by la Mejia from Maxson school.

**Seconded-** Nancy Castillo from Miramonte school seconded the motion.

**Vote:** 13 approve, \_\_\_ oppose, \_\_\_ abstain.

*Yahaira Sahagún leyó el juramento de oficina para todos los representantes. También se compartió el calendario de DELAC para ser aprobado.*

**Moción para Aprobar-** La primera moción para aprobar el calendario DELAC se hizo por la Mejia de la escuela Maxson.

**Secundada-** Nancy Castillo de los Miramonte secundo la moción.

**Voto:** 13 aprobaron, \_\_\_ contra, \_\_\_ abstuvieron.

#### V. New Business/ Nuevos Asuntos

##### A. Superintendent's Message/ *Mensaje de la Superintendente*

Dr. Lillian Maldonado-French thanked the parents for their hard work and asked that they continue to support the students during all these changes. COVID vaccines for children ages 5-11 are about to be approved. The county has already contacted the District to make arrangements for parents to be comfortable with how the vaccines will be administered. Some parents prefer to have the children's pediatricians or schools give the

vaccines. SPAC parents commented that they want meetings to provide more information about the vaccine. The first clinic will be on November 20 and the second on December 12. Perhaps we can send out a form for parents to give their suggestions and feedback to make this process easier for families. Parents would also like to create a small committee to make arrangements for the vaccine. If parents would like to participate on the committee, they can contact the Family Center.

*La Dra. Lillian Maldonado-French agradeció a los padres por su duro trabajo y pidió que siguieran apoyando a los estudiantes durante todos estos cambios. Las vacunas COVID para los niños de 5-11 años están por ser aprobadas. El condado ya se ha puesto en contacto con el Distrito para hacer arreglos para que los padres estén cómodos con la manera que se administrarán las vacunas. Algunos padres prefieren que los pediatras de los niños o las escuelas den las vacunas. Los padres de SPAC comentaron que quieren juntas que den más información sobre la vacuna. La primera clínica será el 20 de noviembre y la segunda el 12 de diciembre. Quizás podemos mandar un formulario para que los padres den sus sugerencias y opiniones para hacer este proceso más fácil para las familias. Los padres también quieren crear un comité pequeño para hacer los arreglos para la vacuna. Si los padres quieren participar en el comité, pueden contactar al Centro Familiar.*

B. EL Programs, Design and Development/ *Programas EL, Diseño y Desarrollo*

Teacher on Special Assignment, Lillie Ruvalcaba described how English Learner education began. This began with the case of Mendez v. Westminster in which the rights of Mexican-American students had been violated. It was followed by the case of Brown v. Board of Education which concluded that racial segregation in schools is unconstitutional. Lau v. Nichols was the case that ruled that districts are required to give English Language Learners access to grade level content and additional support. In Castañeda v. Pickard, the parent alleged that his children had been discriminated against and that the District did not establish sufficient bilingual programs.

A three-part assessment is now in place to ensure that bilingual programs are effective. In 2016, Proposition 58 was initiated which made it a requirement that students acquire language proficiency. In 2018, the English Learner Roadmap was adopted to assist districts in implementing standards. In 2018 the map was adopted globally. California 2030 equates students with cultures and languages and prepares them for global success. From 2021 forward we want parents to continue to advocate for their children's rights.

*La Maestra en Asignación Especial Lillie Ruvalcaba describió cómo empezó la educación de aprendices de inglés. Esto empezó con el caso de Méndez v. Westminster en el que los derechos de estudiantes México-americanos habían sido violados. Le siguió el*

*caso de Brown v. Board of Education que concluyo que la segregación racial en las escuelas es inconstitucional. Lau v. Nichols fue el caso que dictaminó que los distritos están obligados a dar a estudiantes aprendices de inglés acceso al contenido de nivel de grado en el que están y apoyo adicional. En Castañeda v. Pickard, el padre alegó que sus hijos habían sido discriminados y que el Distrito no establecía suficientes programas bilingües.*

*Ahora se establece una evaluación en tres partes para asegurar que los programas bilingües sean efectivos. En el 2016 se hizo iniciativa de la proposición 58 que hizo como requisito que estudiantes adquieran dominio sobre idioma. En el 2018 se adoptó el mapa de política educativa para estudiantes de inglés para asistir a los distritos al implementar estándares. En el 2018 se adoptó el mapa globalmente. California 2030 equipara a estudiantes con culturas e idiomas y preparan para tener éxito global. Del 2021 en adelante queremos que los padres sigan abogando por los derechos de sus hijos.*

### C. Identification of English Learner Students/ *Identificación de Estudiantes Aprendices de Inglés*

When students are enrolled parents need to complete the home language survey. There are several questions on that survey that indicate whether a language other than English is spoken at home. Students take the Initial ELPAC test to determine if they are English Learners. The school gives parents the options of different programs offered in the District. Students take the Summative ELPAC test each year to identify the student's English proficiency level. The student receives ELD and designated ELD which is at the student's level, daily during school hours.

Parents asked how changes can be made to English Learner status and this would be before the student takes the initial ELPAC. The ELPAC test determines if students are already proficient in English. Students who have reclassified usually have higher English and math scores due to their two languages. If parents suspect their students need Speech they can ask the school office for help. Leonor Rodriguez suggested that parents write a letter so that those arrangements can be made.

*Cuando matriculan a los estudiantes llenan la encuesta del idioma del hogar. Hay varias preguntas en esa encuesta que indican si se habla un idioma aparte del inglés en casa. Los estudiantes toman el examen ELPAC para determinar si son aprendices de inglés. La escuela les da a los padres las opciones de diferentes programas que se ofrecen en el distrito. Los estudiantes toman el examen ELPAC cada año hasta reclasificar. El estudiante recibe ELD y ELD designado que es al nivel del estudiante, diariamente en horas escolares.*

*Los padres preguntaron cómo se pueden hacer cambios al estatus de aprendiz de inglés y esto sería antes de que el estudiantes tome el ELPAC inicial. El examen ELPAC*

*determina si los estudiantes ya tienen dominio sobre el inglés. Los estudiantes que han reclasificado por lo regular tienen calificaciones en inglés y matemáticas más altas por sus dos idiomas. Si los padres sospechan que sus estudiantes necesitan Speech ellos pueden pedir ayuda en la oficina escolar. Leonor Rodriguez sugirió que los padres escribieran una carta y así se puedan hacer esos arreglos.*

#### D. Summative ELPAC Report/ *Reporte Summativo ELPAC*

Students must have a 4 on the ELPAC test to reclassify. In the state scores on the AERIES portal, parents can see the overall score. It also gives the scores in the different areas and tells parents in which area the students need the most help. If students have taken the test for more than three years, parents can see the score history for past grades at the bottom of the page. The four proficiency levels indicate what level their English is at. If parents cannot access the document online they can visit the school office and request a copy of the document or ask for help understanding it.

All parents with an email already have a portal created by the District. As soon as students are ready to reclassify, parents will receive a call and the process may take 10 days to complete.

*Los estudiantes deben tener un 4 en el examen ELPAC para reclasificar. En las calificaciones estatales en el portal AERIES los padres pueden ver el puntaje global. También les da el puntaje en las diferentes áreas y les indica en cuál área los estudiantes ocupan más ayuda. Si los estudiantes han tomado el examen más de tres años, los padres podrán ver la historia del puntaje de los grados pasados abajo de la página. Los cuatro niveles de proficiencia indican en qué nivel está su inglés. Si los padres no pueden acceder al documento en línea pueden visitar la oficina escolar y pedir una copia del documento o pedir ayuda para entenderlo.*

*Todos los padres con un correo electrónico ya tienen un portal creado por el Distrito. En cuanto los estudiantes estén listos para reclasificar, los padres recibirán una llamada y el proceso puede tomar 10 días para completar.*

#### **VI. School Reports/ Reportes de Escuela**

Break Out Rooms/ *Salas de Grupos*

The representatives were assigned to break out rooms to share the topics that were discussed in their ELAC Meetings.

The next meetings will be the following:

DELAC Board Meeting 10/27/21

DELAC Meeting 11/29/21

*Los representantes fueron asignados a salas de grupos para compartir los temas que se consideraron en sus juntas de ELAC.*

*Las próximas juntas serán las siguientes*

*Reunión de la Junta de DELAC 10/27/21*

*Junta DELAC 11/29/21*

**VII. Unfinished Business/ Asuntos Pendientes**

**VII. Adjournment/Clausura**

The motion to adjourn the meeting was made by Ana Banuelos from Maxson School, seconded by Maria Castillo from Monte Vista school at 10:45 a.m. 13 were all in favor.

***Ana Banuelos de la escuela Maxson hizo la moción para levantar la sesión a las 10:45 a.m. fue secundada por Maria Castillo de la escuela Monte Vista. 13 estuvieron a favor.***